

## Täkarde ta iktäb Hudd

### *Äšqješ*

<sup>1</sup> A-wa näkk, Hudd, wa n-akli n-ŶisaÄlmasex n-änŋa-s n-Yäqub hin-iktabän i-äddinät wi dd-ixrä Mässinäx-i n-Abba s-iman-net, irh'-en, ogaz-tän däx-tössöba n-Ŷisa Älmasex.

<sup>2</sup> Äsnädfäs fälla-wän Mässinäx tähanint d-tenäšše d-älxer d-tärha-net.

### *Inəsbuha*

<sup>3</sup> Imärhan-in, äsdärhänäx hullan ad-hawän-in-əktəbäx däx-isälan n-immun wa nohär, a-wen-däx a fäl hi-iqqäl äššil ad-hawän-in-əktəbäx täkarde-ta-däx i-ad-käwän-səmmətäräx i-ad-tənmänxəm däx-tössöba n-immun wa dd-äzzäbbät Mässinäx s-iyyät fäll-iməššeddəjän.

### *(2 Bətrus 2:1-17)*

<sup>4</sup> İktäbäx-awän-in fäl-a-s, əjjäšan-käwän-dd meddən n-ilämamasän n-inälläbäsän fäll-wär tössenäm s-äru d-äsewälän əlkəttabän däx-äššärexa wa däx-sän ilkamän, safraxän älmäxna n-ännuxmät n-Mässinäx i-ad-hasän-ijrəw a-wen äsaru fäl äsmäqäsän iman-näsän, əmmək-wen-däx a-s äkkuddälän ŶisaÄlmasex-i n-Emäli n-Ämakraš-nänäx.

<sup>5</sup> Kud-däx əssanäx a-s a-wa-däx hawän-äsewäläx, təknam-t musnät, ärheex ad-käwän-dd-səktox əmmək wa s-dd-ixläs Emäli tamətte ta

n-käl-Işrayil dāḡ-ākall wa n-Mişra, wi unjāyнен omānān sār-s, ḡarāt-a-wen, inḡ'-en kēreḡ.

<sup>6</sup> Ǝktōwāt-dd daḡ ānjālosān wi dd-əzjārnen idāggan-nāsān, ad-tattārān tārna tojārāt ta əjrāwān, ogaḡ-tān Māssināḡ dāḡ-tihay ti n-ider āssuksādnen, han tişəm āḡlalnen, āqqalān i-aşāl wa ilkāmān māqqārān.

<sup>7</sup> Ǝktōwāt-dd daḡ aḡrēm wa n-Sodoma d-wa n-Gomora d-iḡārman wi n-edes-hasān, əkfān imuzāḡān-nāsān iman-nāsān i-əlkāxbu, jan tanməşrayt togdāhāt d-ten-dāḡ jān ānjālosān-win-dāḡ, ad-tajjān idubnawān d-a-wārān il'əmmək, āzzābbāt-dd Māssināḡ fälla-sān tisanant n-efew iḡlalān. A-wa tān-ijrāwān, ālmital a āmoos s-hanāḡ-ikkas Māssināḡ dāḡ-taḡdārt.

<sup>8</sup> İlāmamasān-winnin-dāḡ s-hawān-janneḡ, əntāneḡ-dāḡ a-wen-dāḡ a tamaşalān; iməhhurja əlwayān derhanān-nāsān, samāḡdasān iman-nāsān, siḡeḡḡun dāḡ-tārna n-Emāli d-ānjālosān wi ikfa ālxurmāt.

<sup>9</sup> Wen-hārāt wāla Mikaylu-i n-ānjālos māqqārān wār t-ija ed aşāl wa d-iknās d-Iblis d-tinməşəkkın tafəkka n-ānnābi Mosa, wār t-ikwer Mikaylu, inn'-as ḡas: «Oyyeḡ-kāy s-Māssināḡ.»

<sup>10</sup> Māşan, ilāmamasān wi s-hawān-janneḡ, wār tān-işla ar tigəggar n-a-wa s-əzhalān, siku-forān. A-wa əssānān, wār t-əssenān ar s-ullhawān-nāsān şund taḡsiwen, a-wen-dāḡ daḡ a sār-sān dd-orāwān əlhəllak.

<sup>11</sup> Iməskay, jān tabarāt ta ija Kayin, tāşnāmāşrāy-tān tārha n-aḡrəḡ şund a-wa ija Balam, oḡā-dd fälla-sān ālmāşşibāt dāḡ-təssəba n-a wa s-āffullāgān şund a-wa ija Ākori.

12 Tāmoos tāhadra-nāsān dāḡ-imjora-nāwān a āsikārakādān fāl-a-s ed tān-əjjāšān wār t-illa a āherākken hasān-igdalān tāzāhhawt dāḡ-wār kəttəwān ar iman-nāsān. Olāhān d-tijārāken wār hen aman āwway aḡu, olāhān d-ihəškan wāren tiirəw kud-dāḡ s-āzzāman n-a-wen, olāhān ḡas d-ihəškan āmmutnen ihənnin-dāḡ s-afāl hin-əttəlbāyān, ad-əjən tamāttant ta s-sānatāt.

13 Ānifāqqān d-tināzzāmāren n-ējārew āššohātten, wār tān-išla ar ejer data-sān n-tākuffe n-ijitān-nāsān wi āsikārakādnen. Olāhān d-etran n-iməššoraj, itwar-asān Māssināḡ edāgg hārkuk dāḡ-ehāḡ wa ojārān tākkāwālt dāḡ-ihāḡan.

14 Āru fālla-sān ālolāy Inuk wa n-ahāya n-Adəm wa s-əssa a-s innā:  
«Ēnhəywāt Emāli,  
imal-dd ənta d-timərwen n-afḡān  
n-ānjālosān-net wi šāddijnen»

15 i-ad-išrāḡ dāgg-adəm iket-nāsān, ānḡ s-āššāreḡa-net e d t-illām anāsbākkāḡ dāḡ-təssəba n-e d t-illām erk iji jan dāḡ-əffulləg wa jān fāll-Māssināḡ d-e d t-illām mājrād lābasān jan āddināt-ənnin-dāḡ s-wār t-illa a dāḡ-āssimḡārān Māssināḡ.

16 Meddən-win-dāḡ, hārkuk əkmān-tān iman-nāsān, salāqqawān iman-nāsān i-ad-hasān-aḡənān āddināt tāhanint, wār-əlkemān ar i-derhanān n-iman-nāsān, wār tān-išla ar abərəj dat-āddināt d-təmmal n-āddināt i-ad-dāḡ-sān dd-əkkəsān hārāt.

*Āssas n-immun*

17 Imārhan-in, kāwāneḍ, wār jem a-wen, ḡaymāt kittəwām a-wa s-āru d-hawān-t-ənnān inəmmušal n-Emāli-nānāḡ ḠisaĀlmaseḡ a-s hawān-jannen:

18 «Dāḡ-ajilal n-āddunya ad-dd-asən āddināt wāren əlkem ar i-derhanān n-iman-nāsān kāwān-jānen isəḍsa.»

19 Tābəḍḍawt ḡas a dd-tirəwān jer-āddināt, wār-əlkemān ḡas ar i-a-wa hannāyān, wār t-illa a oharān d-Unfas n-Māssināḡ.

20 Kāwāneḍ-i n-imārhan-in, ḡaymāt binnəwām kāwāneḍ iman-nāwān tāmudrenāwān fāll-āddin-nāwān wa šāddijān, tājām ālhimmāt s-tārna ta n-Unfas Šāddijān.

21 Səntəmāt iman-nāwān dāḡ-tārha n-Māssināḡ dāḡ-a-s tāqqalām i-ad-kāwān-ākf Emāli-nānāḡ Ḡisa Ālmaseḡ dāḡ-tāhanint-net tāmudre ta tāḡlālāt.

22 Aḍənāt tāhanint i-āddināt wi jānen ulhawān əssin,

23 iyyāḍ dāḡ-sān, tāddoobem ad-tān-dd-təntəšəm dāḡ-temse, tāḡləsām-tān; wi iyyāḍnen, aḍənāt-asān tāhanint, tāhanint tārtayāt d-tuksəḍa. Udaḡāt fāw i-anməḍas dār-sān kud-dāḡ anməḍas d-isəlsa-nāsān wi āsmāḍāsān s-erk imojjan-nāsān.

### *Təmmal i-Māssināḡ*

24 I-Wa āddooben ad-kāwān-agəḡ dāḡ-e d t-illām iba n-iqqud, isəbdəd-dd-kāwān dāḡ-ālxurmāt n-idəm-net wār kāwān-iwer āḡyib, təknam tedāwit,

<sup>25</sup> i-Mässinǎḡ-i s-ənta ḡas a t-illan, ənta-i n-  
Ămaḡlas-nǎnǎḡ dǎḡ-idəm n-ḠisaĂlmasex wa n-  
Emǎli-nǎnǎḡ, ǎlxurmăt d-təmyǎre d-tǎrna d-  
ǎlxikmăt hǎrkuk dǎḡ-ǎzzămanǎn iket-nǎsǎn jer-  
wi okǎynen wi n-ǎmǎra-dǎḡ hakd wi dd-  
malənen. Amin!

**Ălənžil n-Ÿisa Ălmasex: Kitab Ălmuqăddăs**  
**Tamasheq: New Testament**

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Tamasheq)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source  
files dated 29 Jan 2022

b95f369b-a236-5ca8-8cab-11f74279d73c